

La Isla de Chacona

Ahora que la guitarra
Me sirve de voz sonora
Y de lengua con que pueda
Cantaros esta historia

Antes que os dé cuenta larga
Sumada en palabras pocas
De la tierra que pisais
De la gente y de sus cosas

Sabed que los de esta isla
No podemos decir cosa
Sin la guitarra cantando
A este son y de esta forma

Esta tierra amigos mios
Es la isla de Chacona
Por otro nombre Cucaña
Que de ambos modos se nombra

Los aires de este pais
Son ventecillos que soplan
Por regalar el olfato
La fragrancia de las rosas

Cristales frescos las aguas
Con muchas fuentes de aloja
Y á cada paso entre nieve
De vino mil cantimploras

De la otra parte del rio
Hay árboles que sus hojas
Dan panecillos de leche
Y por fruta llevan roscas

Los huesos de aquesta fruta
Son mántequillas y lonjas
Que dentro en los panes nacen
Con que se pringuen y coman

Hay un árbol que es tan grande
Que debajo de su sombra
Cablen cuarenta mil mesas
Y en cada veinte personas

La fruta de este son pavos
Perdices, liebres, palomas
Carneros y francolines
Gallinas, capones, pollas

Chacona-øen

Nu da guitaren
giver mig stemme
og tungte, så kan jeg fortælle
jer denne historie

Men før jeg fortæller en lang historie
summeret op i få ord
om det land I betræder
og dets folk og dets ting og sager

skal I vide at os fra denne ø
kan ikke udtrykke noget
uden en guitar
og ved at synge på denne måde

Dette land, mine venner
er Chacona-øen
med et andet navn Cucaña
for den kaldes ved begge navne

Luften i dette land
er lette briser
der bringer til ens lugtesans
duften af roser

Det friske vand er krystalklart
med mange kilder hvoraf der springer mjød
For hvert skridt, sat i sne
er der tusinde vintønder

På den anden side af floden
er der træer, hvis blade
er som søde brød
og frugterne er kringler

Kernerne i disse frugter
er fedt og flæskeskiver
som dannes inden i frugterne
lige til at stege og spise

Der findes et træ der er så stort
at under dets skygge
er der plads til fyrré tusinde borde
hvert beregnet til 20 personer

Dette træs frugter er kalkuner
agerhøns, harer, duer
får og ryper
høns, kapuner og kyllinger

Todos se nacen asados O guisados de tal forma Que parece que da el árbol Tambien cazuelas y ollas	Alle bliver de født stegte eller tilberedte, på en sådan måde at de virker som om træet også bærer gryder og stegepander
Y en sentándose en la mesa Solo con que un hombre ponga La vista en lo que desea Se cae á pedir de boca	Og hvis man sætter sig ved bordet skal man bare med blikket vise hvor man vil have så falder det ned, som ønsket
Cada Chacón de nosotros Tiene á su mando seis mozas Una aguileña de rostro Y otra de rostro redonda	Enhver chacón iblandt os har seks unge piger under sin kommando en med et ansigt der er smalt og en anden med et rundt ansigt
Otra blanca cabos negros Y de ojos azules otra Otra morena con gracia Y con donaire una gorda	En er lys i huden, med mørkt hår, øjenbryn og øjne en anden med blå øjne En er mørk i huden og elegant en anden er tyk, med et vindende væsen
Y cada semana quitan Estas seis y nos dan otras Y esta sí que era vida bona Vámonos todos á Chacona	Og hver uge tager de disse seks væk og giver os seks nye Dette være i sandhed et godt liv Lad os alle tage til Chacona!